



НАЦИОНАЛЕН ОТЧЕТ ЗА ПРИЛАГАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИ ЕЗИКОВ ЗНАК

БЪЛГАРИЯ





519129-LLP-2011-KA2-KA2NW

АВТОР:

Рая Станачкова
КУ ТУ ООД, България
g2_limana@fastbg.net



This project has been funded with support from the European Commission.
This material reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



519129-LLP-2011-KA2-KA2NW

СЪДЪРЖАНИЕ

1 Въведение	P. 4
2 Европейският Езиков Знак в България	P. 4
3 Кампания на Знака	P. 6
4 Приоритети	P. 9
5 Наградени инициативи в България	P. 10
6 Оценяване	P. 11
7 Въздействие и Експлоатация на Европейския Езиков Знак	P. 12
8 Препоръки	P. 13
9 Добри Практики	P. 14
10 Заключение	P. 15
11 Признание	P. 16

БЪЛГАРСКИ НАЦИОНАЛЕН ОТЧЕТ ЗА ПРИЛАГАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ЕЗИКОВ ЗНАК

1. Въведение

Целта на настоящия отчет е да даде информация за прилагането на Европейския Езиков Знак в България.

Отчетът цели да покаже по какъв начин се организира и управлява Европейския Езиков Знак в България, как се организират националните кампании на Знака, какви приоритети адресира Знака и т.н. Отчетът се фокусира върху процедурата за присъждане на наградата в България и предоставя оценка на въздействието на наградата върху отличените проекти.

Разработването на националния отчет е базирано на резултатите от добри практики в България, подбрани и разработени в сътрудничество с проектни координатори, получили наградата, както и с Българската Национална Агенция.

Документът предоставя идентификация на националната институция, отговорна за управлението на Европейския Езиков Знак в България, нейните дейности, европейските и национални приоритети в областта, подбор на критерии за присъждане на наградата, инициативи, наградени със Знака, както и въздействието на наградата върху избраните проекти.

2. Европейският Езиков Знак в България

Европейският Езиков Знак е награда, която насърчава нови инициативи в областта на езиковото обучение, награждава нови методи за езиково обучение, разпространява техните резултати и по този начин популяризира добри практики. Знакът е отворен към всички сфери на образованието и обучението, независимо от възрастови групи или използвани методики, като основният му фокус е промотирането на иновация в езиковото обучение. Подкрепяйки иновативни проекти, на местно и национално ниво, Знакът цели да повиши стандартите на езиковото обучение в рамките на Европа.

Всяка година Знакът се присъжда на най-иновативните езикови проекти във всяка страна, участваща в схемата. Инициативата се координира от Европейската комисия, но се управлява от Националните Агенции във всяка страна. Общите критерии за спечелване на Знака се съгласуват на европейско ниво, но отделните държави имат право да добавят и свои собствени изисквания.

В България, прилагането на Европейския Езиков Знак и разработването на специфични програми в съответствие с общите стратегии на Европейския съюз, са делегирани на Центъра за Развитие на Човешките Ресурси (ЦРЧР).

ЦРЧР е създаден през 1999г. като пълноправно юридическо лице, което се отчита пред националните власти. ЦРЧР организира, консултира, координира и осъществява проекти и изследвания в областта на образованието, професионалното образование и обучение, пазара на труда и човешките ресурси в България, в сътрудничество с Министерството на образованието и науката, Министерството на труда и социалната политика и с други институции, юридически и физически лица.

Центърът е координиращ орган в България по Програма "Учене през целия живот" на Европейския съюз и работи по проекти в областта на образованието, професионалното обучение и пазара на труда. Центърът организира работата по подбора, оценяването, финансирането и мониторинга на проектите по Програма "Учене през целия живот" и извършва консултантска дейност по проектите на тази програма.

Центърът за развитие на човешките ресурси осъществява дейностите по информиране и консултиране, свързани с работата на Euroguidance център България в сферата на професионалното ориентиране.

ЦРЧР координира дейностите по разпространение и прилагане на инициативата Europass в България. Центърът за развитие на човешките ресурси координира и администрира в България дейността eTwinning на Европейския съюз. Центърът за развитие на човешките ресурси координира в България програмата „Учебни визити“ и инициативата "Европейски езиков знак".

Центърът осъществява консултантска дейност, предоставя техническа помощ за проекти в областта на човешките ресурси. Центърът сътрудничи с националните институции и организации в областта на човешките ресурси и създава възможности за взаимодействие с чуждестранни организации и институции.

В България, Европейският Езиков Знак се присъжда на успешни и ефективни инициативи и проекти в сферата на езиковото обучение, независимо от типа на образователната организация или възрастта на обучаемите и бенефициентите. Допускат се инициативи, целящи да разработват и прилагат нови модели, подходи, креативни и иновативни практики. Наградените организации имат право да използват логото на Европейския Езиков Знак, като те биват включени в базата данни на Европейската комисия.

Кандидатстването за Европейски Езиков Знак е отворено за всякакви институции и организации, частни и публични, които се занимават с езиково обучение и са регистрирани на територията на България. От кандидатите се изисква да мотивират тяхното решение за участие, да обяснят и аргументират по какъв начин тяхната езикова инициатива адресира условията за участие, както и да предоставят кратко описание на проекта си на базата на критериите за подбор.

В процедурата по подбор за Европейски Езиков Знак в България могат да участват институции от всякакъв тип, които са разработили иновативни решения за популяризиране на езиково обучение, които включват, но не се ограничават до:

- местни и регионални организации
- търговски камари
- организации и центрове за професионално обучение (включително частни езикови училища)
- изследователски центрове
- частни фирми
- университети
- училища от всякакъв тип, обществени училища, частни училища, официално признати училища
- доброволчески организации, организации с нестопанска цел
- други организации, работещи в сферата на образование и обучение

Дейностите на ЦРЧР по отношение на Европейския Езиков Знак в България са насочени към:

- популяризиране, информиране и дисеминиране на възможностите и опита, предоставяни от Европейския Езиков Знак
- организиране и публикуване на поканата за кандидатстване
- подбор и награждаване на победителите
- организиране на церемонията по награждаване
- последващи дейности, насочени към дисеминация на наградените инициативи и популяризиране на добрите практики

3. Кампания на Знака

Присъждането на Европейски Езиков Знак в България следва определена процедура, която включва няколко етапа:

- Идентифициране на целите
- Идентифициране на критериите за подбор
- Реклама/промотиране
- Покана за кандидатстване
- Оценка
- Церемония по награждаване
- Последващи дейности

3.1 Идентифициране на целите

Като цяло, Европейският Езиков Знак е насочен към идентифициране на добри практики в сферата на езиковото обучение и промотиране. Важни изисквания за присъждането на наградата са иновативният характер на предложенията и потенциалът за осигуряване на устойчивост на постигнатите резултати и разработените продукти.

Всяка година ЦРЧР публикува целите на кампанията на Знака, които са в съответствие с европейските приоритети и стратегии в сферата на езиковото обучение и промотиране. Публикуват се и специфичните цели, които насочват потенциалните предложения към различни сфери на езиковото обучение.

3.2 Идентифициране на критериите за подбор

Подадените предложения се оценяват по отношение на определени критерии за подбор, които биват съгласувани преди началото на кампанията на Знака и обявени с поканата за кандидатстване. Апликационните форми на всички кандидати трябва да адресират тези критерии и да предоставят информация за всеки един от тях. На по-късен етап, подадените предложения биват оценявани на базата на тези критерии и се предоставя обратна връзка от външни оценители.

Критериите за подбор за Европейски Езиков Знак за 2012 г. в България включват:

- Иновативност – Инициативите трябва да са оригинални и иновативни. Те трябва да представят неизползвани преди това подходи за изучаване на езици, като същевременно са подходящи за учащите, за които са предназначени.
- Всеобхватност – Всеки елемент от проекта – от обучавани до преподаватели, методи и материали – трябва да гарантира, че потребностите на обучаваните ще се идентифицират и задоволят.
- Мотивация – Инициативите трябва да мотивират учащите и преподавателите да усъвършенстват своите езикови умения.
- Преносимост – Инициативите трябва да са приложими и в други условия. Инициативите трябва да могат да се възпроизведат в различен контекст на обстоятелствата, с потенциални подобрения и по-добри резултати. Те биха могли да вдъхновят други инициативи в областта на изучаването на чужди езици в различни страни.
- Европейски акцент – Проектите следва да подчертават предимствата от Европейското многоезичие и подобряват межкултурния диалог чрез насърчаване развитието на езикови умения.
- Добавена стойност – Инициативите трябва да осигуряват добавена стойност в техния национален контекст. Това означава осезаеми подобрения в преподаването или изучаването на езици по отношение на количеството или качеството. "Количество" може да се отнася до проекти, насърчаващи изучаването на няколко езика, особено на по-малко използваните, докато "качество" може да се отнася до въвеждането на усъвършенствана методология на преподаване.

3.3. Реклама/Промотиране

За всяка кампания на Знака ЦРЧР провежда промоционални дейности, насърчаващи участието на кандидати за Европейски Езиков Знак. Промоцията се фокусира върху повишаване на популярността на Европейския Езиков Знак в България и предоставяне на информация за ползите от наградата. Промоционалните кампании също така предоставят информация за европейските политики и стратегии в сферата на езиковото обучение и мултилингвизма, както и информират за целите на инициативата.

Начините за промоция включват:

- Информация, публикувана на уебсайта на ЦРЧР (www.hrdc.bg)
- Разпространяване на промоционални материали по време на информационни събития, конференции, семинари и т.н.
- Бюлетени, изпращани на релевантни организации и потенциални кандидати
- Информация, предоставяна по време на събития, конференции, семинари и т.н., организирани от ЦРЧР на национални ниво или фокусирани върху езиково обучение
- Информация, разпространявана чрез информационните канали на ЦРЧР и неговата партньорска мрежа
- Промоция чрез наградени проекти и инициативи от предишни години

От 2012 г. нов начин за насърчаване на участието в Европейския Езиков Знак беше въведен в България. С цел повишаване на атрактивността на наградата за потенциални бенефициенти, ЦРЧР обяви 2 отделни категории за кандидатстване:

- За организации, работещи в сферата на езиковото обучение
- За езикови учители

Допълнителен стимул за участие е и въведената парична награда за първите 3 места в двете категории.

3.4 Покана за кандидатстване

Всяка година ЦРЧР публикува покана за кандидатстване за Европейски Езиков Знак с информация за целите на Знака, актуалните европейски и национални приоритети, процедурата за подаване на кандидатурите и т.н. Предоставят се и насоки за подаване на апликационните форми. Сроковете за подаване на предложенията обикновено са в периода август-октомври.

Поканата за кандидатстване се публикува на уебсайта на ЦРЧР и се разпространява чрез дисеминационните канали, описани по-горе.

3.5 Оценка

След изтичане на обявените срокове, подадените предложения се предоставят на външни експерти, привлечени специално за целите на Европейския Езиков Знак. Експертите оценяват предложенията на първо място по отношение на тяхната допустимост за участие в процедурата и след това по отношение на публикуваните критерии за подбор.

Резултатите от оценяването се предоставят на ЦРЧР заедно с обосновката на експертите за тяхното решение и обратна връзка за отделните предложения. След това ЦРЧР подготвя класирането и обявява победителите на своя уебсайт. Победителите биват уведомени лично по телефон или имейл и влизат в комуникация с ЦРЧР по отношение на церемонията по награждаването и последващите дейности.

3.6 Церемония по награждаване

Официална церемония за присъждане на Европейския Езиков Знак на печелившите кандидати се организира от ЦРЧР с цел да се осигури по-голяма дисеминация, популяризиране и въздействие на наградата. В събитието обикновено взимат участие представители на Българското Министерство на образованието и науката, проектни координатори и организации, занимаващи се с езиково обучение. На печелившите организации се предоставя възможността да представят своите наградени инициативи и да демонстрират продуктите си.

Събитието също така представлява и форум за обмен на опит и идеи в сферата на езиковото обучение, дискусия върху актуалните европейски и национални приоритети в областта, както и предоставяне на препоръки за подобряване на националните политики, свързани с езиково обучение.

През 2012 г. церемонията по награждаването с Европейски Езиков Знак се проведе на 30 септември в София като част от събитието, отбелязващо Европейския ден на езиците. Събитието беше организирано като панаир на езиците, на който участниците имаха възможността да усетят истинския многоезичен характер на Европа чрез забавни езикови игри.

3.7 Последващи дейности

Инициативите, наградени с Европейски Езиков Знак, получават правото да използват логото на Знака в техните езикови продукти като сертификат за качество. Те също биват включени в националните и европейски бази данни за наградени добри практики.

Всяка година ЦРЧР организира събития и семинари, фокусирани върху езиковото обучение и възможности за подобряване на езиковите компетенции, на които наградени инициативи могат да споделят своя опит и препоръки за подобряване на качеството на езиковото обучение на национално и европейско ниво. Редица дисеминационни дейности и събития популяризират идеята на Европейския Езиков Знак, целите и ползите от наградата и предоставят информация за наградените проекти и инициативи.

4. Приоритети

Всяка година Европейската комисия публикува специфичните приоритети за Европейския Езиков Знак. Годишните приоритети имат за цел да идентифицират опита, който поради своята специфика и постигнати резултати, ясно се отнася към определена политическа и стратегическа рамка за подобряване и промотиране на езиковото обучение.

За кампанията 2012-2013 г дефинираните приоритети на Европейската комисия са:

- Изучаване на езици въз основа на нови технологии

Технологията оказва влияние върху много аспекти от живота ни, включително и върху изучаването на езици: компютърното и/или технологично подпомаганото изучаване на езици и проверка на знанията, изучаване на езици чрез комбинация от методи, виртуалното и дистанционното обучение са станали много полезни средства за ефикасното преподаване и изучаване на чужди езици. Създаването и използването на социални мрежи за целите на образованието също благоприятства за повишаване на трансграничните многоезични контакти и дейности и създава среда за общуване и изучаване на чужди езици.

Тази иновативна система за изучаване/преподаване следва да комбинира вдъхновението и мотивацията, характерни за традиционното преподаване в класните стаи, с гъвкавостта на онлайн или дистанционното обучение, за да създаде курсове, достъпни и мотивиращи за днешните ученици, които развиват независимостта си, общуват чрез компютър с преподаватели „от другата страна на екрана“ и се забавляват, учейки чужди езици.

- Многоезични класни стаи

Използването на многоезичните класни стаи непрекъснато нараства. Тези класни стаи се състоят от ученици от различни държави, които нямат един и същ майчин език. Обучаващите се говорят на различни родни езици, тяхното поведение и култура могат да бъдат много различни: това би могло да създава проблеми, но в същото време би могло да се използва като отправна точка за сравняване и за дискусии.

Именно тук е и предизвикателството, пред което са изправени учителите: те следва да нагодят методите си на преподаване, за да отчетат тези различия и се съобразят с тях, но в същото време да се фокусират върху основната цел, която е да осигурят на обучаващите се най-добрите възможни комуникационни и граматически умения по съответния език.

В България националните приоритети за 2012-2013 г. напълно съвпадат с европейските.

5. Наградени инициативи в България

В България Европейският Езиков Знак се присъжда за пръв път през 2002 г. Към настоящия момент (2012 г. включително) общо 15 езикови инициативи са получавали наградата. През 2012 г. Знакът беше присъден в 2 отделни категории: а). организации, работещи в сферата на езиковото обучение, и б). езикови учители. Носителите на Европейски Езиков Знак в България са:

2012: Проект "Дистанционен курс за асинхронна подготовка за ДЗИ по английски език, базиран в платформа Moodle"

2012: Проект "Pen Pals' Classroom"

2010: Проект "Light Me Up! – Language Lessons for Abroad", КУ ТУ ООД

2009: Проект "Местното става глобално - Изкуства, Традиции, Обучения, Наследство, Култура"

2009: Проект "Равенство в различието"

2008: Проект "SHOPLANG – The Shopping Language Game", КУ ТУ ООД

2008: Проект "Знаците на града", Търговско-промишлена палата, гр. Добрич

2007: Мултимедиен курс "Български език за чужденци", Издателство "Летера", град Пловдив

2007: Изучаването на балканските езици - път към европейската култура, Департамент за езиково обучение, СУ "Св.Кл.Охридски"

2006: "Магията на Мелпомена в помощ на чуждоезиковото обучение", Първа английска езикова гимназия, гр. София

2004: "Езиково обучение за незрящи: Слушай и докосвай", Евроинформ ООД

2003: "Межкултурният диалог", Пета езикова гимназия "Йоан Екзарх" - Варна

2003: "Мостове на образование", Фондация "Английски клуб"

2003: Телевизионно предаване "Лингва консулт", Европейски център за обучение и квалификация

2002: "Модулът Плюс", Езикова школа "Престиж"

Организациите, които са носители на наградата в България включват езикови училища, университети, публични организации, части фирми и организации и т.н. Интересен факт е, че по-голямата част от наградените инициативи са фокусирани върху по-слабо познати и изучавани европейски езици, предоставяйки иновативни подходи и нови методологии за тяхното промотиране и настаняване в процеса на езиковото обучение.

През 2012 г. ЦРЧР стартира процедура за селекция на една наградена инициатива от България, която да бъде представена пред Европейската комисия и да представи страната на церемонията Знак на Знаците, проведена в Кипър на 26-28 септември 2012 г. Избраният проект беше "Light Me Up! – Language Lessons for Abroad".

6. Оценяване

Европейският Езиков Знак представлява важен инструмент за оценка и признаване на качествени езикови инициативи на национално ниво. Знакът цели да допринесе за осъществяването на актуалните политически приоритети на Европейската комисия в сферата на езиковото обучение.

Европейските езикови политики целят да промотират езиковото многообразие и обучение. Актуалните ключови документи за езиково обучение са: *The Council's Conclusions on Language Competences to Enhance Mobility* (2011), *Strategic framework for cooperation on education and training* (2009), *EU strategy for multilingualism* (2008), *Multilingualism: an asset for Europe and a shared commitment* (2008), *Inventory of EU actions in the field of multilingualism* (2008), *Online consultation on multilingualism* (2007), *New framework strategy for multilingualism* (2005). Тези документи предоставят и актуалните политически приоритети на Европейската комисия в сферата на езиковото обучение.

Основните аспекти на актуалните политики за езиково обучение се фокусират върху:

- повишаване на качеството на езиковото обучение
- оценка на езиковото обучение
- обучение на обучители
- нови подходи към езиково обучение и учене
- подкрепяне на мобилности за езиково обучение
- промотиране на многоезичието
- езиково обучение за специални цели
- инструменти за мониторинг на езиковото обучение
- признаване и валидация на езикови умения, придобити чрез неформално обучение
- прилагане на Общата европейска езикова рамка (CEFR)
- промотиране на връзките между квалификации за професионално обучение и CEFR
- промотиране на по-слабо познати и изучавани езици

На базата на качествените критерии, използвани за присъждане на Европейски Езиков Знак, и актуалните политически приоритети на Европейската комисия в сферата на езиковото обучение, българският партньор в мрежата NELLIP направи подбор, в сътрудничество с ЦРЧР и инициатори на наградени проекти, на релевантни инициативи за езиково обучение, получили наградата Европейски Езиков Знак. Измежду подбраните наградени инициативи бяха селектирани 12, чиито цели и резултати са в съответствие с актуалните политически приоритети на Европейската комисия в сферата на езиковото обучение, и на базата на които бяха разработени изследвания на добри практики (case studies).

Политическите приоритети най-често засягани от селектираните наградени проекти се отнасят до промотирането на нови подходи към езиково обучение и учене, повишаване на качеството на езиковото обучение, промотиране на многоезичието и по-слабо познати и изучавани езици. Тези принципи са също така в съответствие с годишните приоритети на Европейската комисия и по-специално тези, отнасящи се до 2012 г. По отношение на целевите групи, екипът на NELLIP идентифицира четири различни сектора, за всеки от които бяха селектирани наградени проекти:

- Училищно образование,
- Висше образование,
- Образование на възрастни,
- Професионално образование и обучение.

По отношение на тази допълнителна класификация, най-големият брой наградени проекти засягат две или повече от четирите категории, с леко предимство на образованието за възрастни, следвано от висшето образование, училищното образование и професионалното образование и обучение.

По отношение на езиковия аспект, 58% от добрите практики, избрани от България, са фокусирани върху българския език, а 50% - върху английския. Останалите целеви езици на проектите обект на изследванията са: чешки, датски, холандски, естонски, немски, гръцки, латвийски, литовски, малтийски, полски, румънски, естонски, шведски, турски и др. В някои случаи един и същ проект се занимава с повече от един целеви език.

7. Въздействие и експлоатация на Европейския Езиков Знак

7.1 Въздействие

Идентифицираните добри практики разкриват мотивацията на различните организации да кандидатстват за Европейски Езиков Знак. Проведените интервюта показват целите и очакванията на апликантите по отношение на техните проекти и по какъв начин получаването на наградата би им помогнало за по-нататъшна дисеминация и експлоатация на резултатите. Най-често посочваните причини за кандидатстване за Знака биха могли да се обобщят по следния начин:

- Постигане на по-голяма устойчивост на резултатите и възможности за по-нататъшна дисеминация на проекта и неговите резултати
- Осигуряване на по-голяма популярност на проектната идея, разработените продукти и постигнати резултати
- Повишаване на престижа на институцията и проекта/продукта
- Осигуряване на допълнително признание на качеството на проекта/продукта
- Популяризиране на използваните методологии чрез валоризация и трансфер на резултатите
- Създаване на възможности за бъдещи сътрудничества в областта

По отношение на въздействието, което е имал Европейския Езиков Знак върху наградените инициативи, апликантите посочват, че Знакът е допринесъл за по-голямата популярност на техните проекти и е създал възможности за устойчива дисеминация. Най-често посочваните ползи от въздействието на наградата върху инициативите биха могли да се обобщят по следния начин:

- Официално признаване на качеството на проекта и неговите резултати
- По-голяма популярност на инициативата и институцията
- Възможност за създаване на синергии с други проекти и нови устойчиви партньорства
- По-голяма достоверност на институцията и проекта
- По-широко използване на продукта
- Устойчива дисеминация на проекта и по-голяма популярност

- Признаване на ефективността на използваните методи и материали и повишаване на доверието в резултатите на инициативата.

По-голямата част от проектните инициатори, обаче, посочват, че техните очаквания по отношение на ползите от наградата са били само частично осъществени. Причините за това се крият във факта, че Европейският Езиков Знак все още не е достатъчно популярен сред различните организации, работещи в сферата на езиковото обучение. Бяха отправени препоръки към повишаване на популярността на наградата и значението, което тя би имала върху определен проект или резултат.

7.2 Експлоатация и дисеминация

С цел осигуряване на по-голяма дисеминация инициаторите на наградени проекти поставят логото на Знака на всички документи (листовки, брошури, публикации, уебсайт), свързани с техните проекти. Някои инициатори също така посочват, че са организирали и участвали в семинари и конференции с цел да информират за своя проект и за получената награда.

8. Препоръки

Проектните инициатори на 12те български проекта, които са получили Европейския Езиков Знак и са били обект на изследването, бяха помолени да предоставят техните препоръки към бъдещи кандидати за Знака. Инициаторите посочват, че с оглед разработването на качествен езиков проект, който да може успешно да кандидатства за Европейски Езиков Знак, е необходимо представянето на проектите да бъде фокусирано върху постигнатите резултати и тяхното въздействие, както и да се предостави ясно описание и план за осигуряване на устойчивост на тези резултати. Редица препоръки бяха предоставени, които биха могли да се обобщят по следния начин:

- Представяне на много ясно и конкретно описание на проекта с изричен фокус върху неговите силни страни
- Описание на потенциала за разработване на бъдещи инициативи, които да осигурят устойчивост на постигнатите резултати
- Ясно дефиниране на целевите групи и насочване на проекта към адресиране на специфични нужди на тези групи
- Фокус върху иновацията и постигнатото въздействие
- Взимане предвид на критериите за присъждане на наградата, прилагането им в изпълнението на проекта и ясно обяснение как всеки един от тях бива адресиран от проекта
- Представяне на структурирано описание на проекта с фокус върху приложимостта на продуктите и тяхното въздействие върху различните целеви групи

Основната слабост на Европейския Езиков Знак според българските проектни инициатори е факта, че Знакът не е достатъчно добре познат в България. Поради тази причина се препоръчва провеждането на по-добра и по-широка комуникационна кампания, която да предостави информация на езикови организации за идеята на Европейския Езиков Знак и какви са ползите от неговото присъждане. В тази връзка направените изследвания по проект NELLIP биха могли да бъдат използвани за представяне на добри практики по отношение на ползите от Европейския Езиков Знак.

Необходимо е Европейския Езиков Знак да бъде популяризиран сред езикови организации и експерти. Също така е важно и информацията, предоставяна за Европейския Езиков Знак да включва ясно описание на ползите, свързани с неговото присъждане.

На базата на проведените интервюта с проектни инициатори следните препоръки могат да бъдат отправени към Българската Национална Агенция и Европейската комисия с цел подобряване на качеството и значението на Европейския Езиков Знак:

- Предоставяне на ясна и достъпна информация за целта на Европейския Езиков Знак и ползите от присъждането му
- Популяризиране на Знака сред езикови организации и мотивирането им да вземат участие в селекцията. По този начин, дори и да не получат наградата, голям брой добри практики биха били споделени и дисеминирани
- Предоставяне на форум за обмен на добри практики и идеи и по този начин създаване на възможности за сътрудничество
- Засилване на дейностите, последващи присъждането на Европейския Езиков Знак и по този начин повишаване на атрактивността на наградата

9. Добри практики

Някои от проектите, носители на Европейски Езиков Знак, бяха селектирани от мрежата NELLIP като добри практики. Избраните инициативи могат да бъдат използвани като примери и отправни точки при планирането и разработването на качествени бъдещи езикови проекти и инициативи, които да притежават необходимите характеристики за успешно кандидатстване за Европейски Езиков Знак.

Идентифицираните добри практики бяха избрани на базата на степента, в която адресират качествените критерии за Европейския Езиков Знак и в частност дали те успешно адресират нуждите на специфичните целеви групи, качеството на разработените продукти и постигнатите резултати, иновацията на използваните методи и подходи, възможността за трансфериране на проекта и потенциала за осигуряване на устойчивост в дългосрочен план.

10. Заключение

Управлението на Европейския Езиков Знак в България е делегирано на Центъра за развитие на човешките ресурси (ЦРЧР). Центърът също така отговаря за управлението на програмите за постигане на европейските приоритети и стратегии на национално ниво. ЦРЧР организира кампаниите за Европейския Езиков Знак в България, публикува европейските и национални приоритети в сферата на езиковото обучение, обявява критериите за присъждане на Знака, организира и управлява поканата за кандидатстване и процедурата по подбор, работи в сътрудничество с външни експерти за оценка на предложенията и осъществява церемониите по награждаване.

Дейностите на Центъра включват организиране на промоционална кампания за предоставяне на информация и дисеминация на възможностите, предоставяни от Европейския Езиков Знак. В тази връзка, ЦРЧР публикува информация на своя уебсайт, както и на други публични онлайн източници,

достъпни за езикови организации, организира семинари, събития и конференции с цел популяризиране на Знака.

Покана за кандидатстване за Европейския Езиков Знак се публикува почти всяка година. Подборът и награждаването на печелившите проекти се осъществява от ЦРЧР в сътрудничество с външни експерти, привлечени с цел оценяване на предложенията. Церемония по награждаването на печелившите инициативи се организира всяка година от ЦРЧР.

За пръв път Европейският Езиков Знак в България се присъжда през 2002 г., като до този момент (2012 г.) има 15 наградени инициативи. Статистическите данни показват, че българският език е основният език, върху който се фокусират наградените инициативи в България, следван от английски и голям брой други езици, основни по-слабо познати и изучавани.

През първите 10 години на Европейския Езиков Знак в България, основната част от наградените инициативи се занимават с разработването на езикови продукти и методологии за обучение за възрастни, следвано от висшето образование, училищното образование и професионалното образование и обучение.

По отношение на качествените критерии, използвани за идентифициране на добри практики от България, българският партньор в мрежата NELLIP разработи 12 изследвания на добри практики, чийто цели са в съответствие с актуалните политически приоритети на Европейската комисия в сферата на езиковото обучение. Бяха проведени интервюта с проектните инициатори за събиране на допълнителна информация за прилаганите методологии.

В резултат на изследванията беше получена информация относно мотивацията на апликантите за кандидатстване за Европейския Езиков Знак. По-голямата част от апликантите посочват, че тяхното решение да кандидатстват за Знака е обусловено от възможността за осигуряване на по-голяма популярност на техните проекти, по-широка дисеминация и устойчивост на постигнатите резултати, допълнително признание на качеството на разработените продукти и по-добри възможности за бъдещи сътрудничества.

Инициаторите на наградените проекти оценяват въздействието на Европейския Езиков Знак върху техните инициативи като цяло позитивно, въпреки че посочват, че е необходима по-голяма кампания за повишаване на осведомеността за ползите от наградата. Повечето инициатори посочват, че Знакът е допринесъл за по-голямата популярност на техните проекти, устойчива дисеминация и възможности за създаване на синергии с други организации, работещи в същата сфера на дейност. Също така полученото официално признание често бива използвано от проектните инициатори като сертификат за качество, демонстриращ стойността на техните инициативи.

Основната слабост на Европейския Езиков Знак в България е фактът, че той не е добре познат сред организации, които разработват езикови добри практики и които са потенциални бенефициенти на наградата. Важно е информацията за Европейския Езиков Знак да включва ясно описание на ползите, свързани с неговото присъждане. В този смисъл, разработените изследвания по проекта NELLIP биха могли да бъдат използвани за представяне на добри практики по отношение на ползите от Европейския Езиков Знак.

С оглед подобряване на реализацията на Европейския Езиков Знак в България е необходимо предоставянето на ясна и конкретна информация за целите на Знака и ползите от неговото присъждане, популяризирането на наградата сред езикови организации и мотивирането им да участват в селекцията, предоставяне на форум за обмяна на добри практики и идеи и по този начин създаване на възможности за устойчиво сътрудничество, засилване на дейностите, последващи присъждането на Знака и по този начин повишаване на атрактивността на наградата.



519129-LLP-2011-KA2-KA2NW

11. Признание

Авторите биха искали да благодарят на Лъчезар Африканов за неговото сътрудничество и предоставената информация при разработването на този отчет. Лъчезар Африканов е отговорен за Европейския Езиков Знак към Центъра за развитие на човешките ресурси (ЦРЧР), България.



This project has been funded with support from the European Commission.
This material reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.